

## Countdown-Funktion

### Wichtig:

Die Countdown-Funktion ist nur im AUTO-Modus aktiv. Zufall-Modus (RANDOM) muss ausgeschaltet sein. Ist die Countdown-Funktion aktiv, blinkt an der Anzeige CD.

1. Drücken Sie die Drucktasten UP oder DOWN bis an der Anzeige CD erscheint.
2. Drücken Sie nochmals die Drucktaste SET, an der Anzeige wird SET blinken und die Drucktasten ON oder OFF.
3. Drücken Sie UP oder DOWN um den Betriebsmodus der CD-Funktion zu wählen.
4. Drücken Sie SET, um auf Stunden-Edition zu wechseln, drücken Sie UP oder DOWN um einzustellen.
5. Drücken Sie SET, um auf Minuten-Edition zu wechseln, drücken Sie UP oder DOWN um einzustellen.
6. Drücken Sie SET, um auf Sekunden-Edition zu wechseln, drücken Sie UP oder DOWN um einzustellen.
7. Drücken Sie einmal SET um die Uhrzeit-Edition zu verlassen.
8. Drücken Sie CD, wenn der AUTO-Modus eingestellt wird, beginnt die Zeit zu verkürzen.
9. Drücken Sie noch einmal CD, das Herunterzählen stoppt und kommt zur eingestellten Uhrzeit zurück.
10. Die maximale Countdown-Zeit beträgt 99 Stunden 59 Minuten und 59 Sekunden.

### Sommerzeit

1. Drücken Sie gleichzeitig die Drucktasten MANUAL und SET (oder RND). An der Anzeige erscheint Zeichen „S“ und die Uhr wird um eine Stunde vorwärts eingestellt.
2. Um die Winterzeit einzustellen, drücken Sie nochmals die Drucktasten MANUAL und SET. Zeichen S an der Anzeige verschwindet.

### Wechsel des Betriebsmodus aus 12 auf 24-Stunden

Der Wechsel des Betriebsmodus aus 12 auf 24-Stunden wird durch zeitgleiche Betätigung von CD und SET eingestellt.

## TECHNISCHE DATEN:

<b>Spannung:</b>	~230V
<b>Betriebsfrequenz:</b>	50Hz
<b>Maximale Belastung:</b>	1800W/8(1)A
<b>Mindesteinstellung der Betriebszeit:</b>	1 Minute
<b>Messgenauigkeit:</b>	±1 Minute pro Monat
<b>Interner Akkumulator:</b>	NiMH 1.2V; >100 Stunden.
<b>Schutzklasse:</b>	IP20
<b>Betriebstemperatur:</b>	-10°C ~ +40°C
<b>Nettogewicht:</b>	0,11 kg

### HERSTELLER:

**ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.**  
ul. Katowicka 134  
43-190 Mikołów  
Tel. 32 43 43 110  
[www.orno.pl](http://www.orno.pl)

	<b>ENG</b>	Produced after 29th July 2006 Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist Check with Your Local Authority or retailer for recycling advice.
	<b>PL</b>	Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ZSEIE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu.
	<b>DE</b>	Gemäß Vorschriften des Gesetzes vom 29. Juli 2005 über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten ist es verboten, Altgeräte mit dem durchgestrichenen Mülleimer-Zeichen mit anderen Abfällen zu mischen. Der Benutzer ist verpflichtet, die Elektro- und Elektronik-Altgeräte bei einer Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten abzugeben.
	<b>FR</b>	Conformément aux dispositions de la loi du 29 juillet 2005 relatives aux déchets électriques et électroniques, il est interdit de placer l'appareil usagé avec d'autres déchets usés comportant le symbole d'une poubelle barrée. L'utilisateur, s'il désire jeter son équipement électronique et électrique, est obligé de le déposer dans un point de collecte d'équipement usagé.
	<b>RU</b>	Согласно Закону от 29 июля 2005 г. об отработанных электрических и электронных приборах запрещается помещать вместе с другими отходами отработанные устройства, маркированные символом перечеркнутого контейнера. Отработанные электрические и электронные приборы необходимо сдавать в пункты приема отработанных устройств.

02/2017



**ORNO**<sup>®</sup>

ELEKTRONISCHER ZEITPROGRAMMIERER

OR-PRE-428

OR-PRE-428(GS) schuko-Ausführung

(ENG) Operating and installation instructions  
(PL) Instrukcja obsługi i montażu  
(DE) Bedienungs- und Montageanleitung  
(FR) Notice d'utilisation et d'installation  
(TC11) Инструкция по эксплуатации и установке

Die vorliegende Betriebsanleitung muss vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam durchgelesen und für eine spätere Verwendung aufbewahrt werden. Eigenmächtige Reparaturen und Veränderungen bewirken ein Erlöschen des Garantieanspruches. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schaden infolge von unsachgemäßer Montage oder falschem Betrieb der Anlage. Da technische Daten ständig modifiziert werden, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen in der Charakteristik des Produktes und andere Konstruktion-Lösungen, die Parameter und Funktion des Produktes nicht verschlechtern, einzuführen. Die neueste Version der Anweisung zum Herunterladen unter [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Alle Rechte zur Übersetzung/Interpretation und Urheberrechte der vorliegenden Anleitung sind vorbehalten.

1. Das Produkt ist zum inneren Gebrauch bestimmt.
2. Alle Handlungen sind bei abgeschalteter Stromversorgung durchzuführen.
3. Das Gerät nicht im Wasser und in anderen Flüssigkeiten tauchen.
4. Decken Sie das Gerät beim Betrieb nicht.
5. Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn die Verkleidung beschädigt ist.
6. Öffnen Sie die Anlage nicht und führen keine eigenmächtigen Reparaturen nicht durch.
7. Benutzen Sie die Anlage bestimmungswidrig nicht.
8. Überschreiten Sie die maximale Leistung von 1800W/8A nicht.
9. Schützen Sie den Programmierer vor Kindern.
10. Die 24-monatige Garantie umfasst das Produkt, das mit einer Werksplombierung versehen ist, die nicht entfernt werden darf!

### Bemerkungen

Vor dem ersten Gebrauch wird empfohlen, den Programmierer für 14 Stunden an die Steckdose 230V zum Aufladen der internen Batterie anzuschließen.

Vor der Programmierung drücken Sie die Drucktaste R zur Löschung von gespeicherten Einstellungen.

## BESTIMMUNG

Das Gerät ist für Indoor-Anwendungen und allgemeine Bestimmungen geeignet. Das Produkt ist im Innenraum zu verwenden. Der Programmierer dient Einstellung der Start- und Stopp-Zeit von elektrischen Anlagen. Er kann mit dem Betrieb von Beleuchtung, Wasserheizung und anderer elektronischen Geräte steuern. Verfügt über 10 Ein/Aus-Programme. Er ist im Tages-, Wochenzyklus programmierbar und es kann auch die RANDOM-Funktion gewählt werden. Das Gerät verfügt über einen integrierten Akkumulator, der beim Stromausfall die Einstellungen erhält.

## TASTATUR-DEFINITIONEN

**R (RESET):** Nullsetzen sämtlicher Daten und Programme aus dem Speicher des Gerätes

**UP:** Drucktaste zur Einstellung aktueller Uhrzeit mit den SET DOWN-Drucktasten, Funktionen-Wechsel und Einstellung von Funktionsparametern

**SET:** Drucktaste zur Einstellung aktueller Uhrzeit mit den UP DOWN-Drucktasten

**DOWN:** Drucktaste zur Einstellung aktueller Uhrzeit mit den SET UP-Drucktasten, Funktionen-Wechsel und Einstellung von Funktionsparametern

**RND (RANDOM):** Funktion-Start/Stopp  
**CD:** startet oder stoppt die Countdown-Funktion

**MANUAL:** wählt Programmierer-Betriebsmodi (ON-eingeschaltet, AUTO-automatisch, OFF-ausgeschaltet), ersetzt Programme

## GRUNDFUNKTIONEN

- 10 Zeitprogramme
- Betriebsmodus MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF
- 12- oder 24-stündlicher Betriebsmodus
- COUNT DOWN-Funktion max. 99 Stunden 59 Minuten 59 Sekunden
- Sommerzeit-Funktion
- Funktion einer Zufall-Ein- und Ausschaltung RANDOM
- 16 Kombinationen des Wochentages
- Akkumulator

## BEDIENUNG DES GERÄTES

Das Gerät an die 230V-Steckdose anschließen.

Mit der Drucktaste R löschen alle gespeicherte Einstellungen.

Nach den oben genannten Handlungen wechseln Sie auf Einstellungen.

**Einstellung der aktuellen Uhrzeit und des aktuellen Tages**

1. Drücken Sie die Drucktasten UP oder DOWN bis Anzeige CLOCK erscheint.
2. Drücken Sie mindestens 2 Sekunden die Drucktaste SET.  
An der Anzeige beginnt SET und Wochentag zu blinken. Drücken Sie UP/DOWN um den Wochentag einzustellen.  
Es ist möglich 16 Kombinationen des Wochentages einzustellen:
  - einzelner Tage MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU
  - den ganzen Tag vom Montag bis zum Sonntag
  - vom Montag bis zum Freitag MO, TU, WE, TH, FR
  - Wochenende SA, SU
  - vom Montag bis zum Samstag MO, TU, WE, TH, FR, SA
  - Montag, Mittwoch, Freitag MO, WE, FR
  - Dienstag, Donnerstag, Samstag TU, TH, SA
  - Montag, Dienstag, Mittwoch MO, TU, WE
  - Donnerstag, Freitag, Samstag TH, FR, SA
  - Montag, Mittwoch, Freitag, Sonntag MO, WE, FR, SU
3. Um auf Edition der Uhrzeit zu wechseln, drücken Sie SET. Die Uhrzeit-Ziffer beginnt zu blinken.
4. Drücken Sie UP/DOWN um die Uhrzeit einzustellen.  
Um auf Edition von Minuten zu wechseln, drücken Sie SET. Die Minuten-Ziffer beginnt zu blinken.
5. Drücken Sie UP/DOWN um Minuten einzustellen.
6. Um die eingestellte Zeit einzustellen, drücken Sie nochmals SET.  
Zum Löschen einer falschen Zeit, wiederholen Sie die o.g. Handlungen,

**Programme-Einstellung****Wichtig:**

Die einzelnen Programme sollen sich nicht miteinander decken, besonders wenn Sie mehrere aktive Zeitintervalle haben!

Die Stopp-Funktion hat den Vorrang vor der Start-Funktion des Gerätes.

Wenn Sie Programme einschalten wollen, muss der Programmierer im AUTO-Modus eingestellt sein, und die RANDOM-Funktion und CD müssen ausgeschaltet sein.

**Programmpriorität:**

- manuelles Ein/Ausschalten (MANUAL ON or MANUAL OFF)
- Zufall-Ein/Ausschalten (RANDOM)
- Herunterzählen (CD)
- PROGRAMM

1. Drücken Sie Drucktasten UP oder DOWN. An der Anzeige erscheint die Aufschrift 1 ON. Jetzt können Sie die Startzeit des ersten Programms einstellen.
2. Drücken Sie die Drucktaste SET um den Wochentag einzustellen. An der Anzeige beginnt den Wochentag zu blinken. Drücken Sie UP/DOWN um ihn einzustellen.
3. Drücken Sie nochmal SET um auf die Uhrzeit-Edition zu wechseln. Die Uhrzeit-Ziffer beginnt zu blinken. Drücken Sie UP/DOWN um die Uhrzeit einzustellen.
4. Drücken Sie nochmal SET um auf die Minuten-Edition zu wechseln. Die Minuten-Ziffer beginnt zu blinken. Drücken Sie UP/DOWN um Minuten einzustellen.

**Beispiel****Einschaltung des Programmierers jeden Tag um 17 Uhr 15, Ausschaltung um 22 Uhr 30**

- a) Drücken Sie UP oder DOWN. An der Anzeige erscheint die Aufschrift 1 ON nicht.
- b) Drücken Sie die Drucktaste SET. An der Anzeige erscheint 12:00 und werden die Wochentage blinken.
- c) drücken Sie die Drucktaste UP oder DOWN, bis an der Anzeige erscheint „MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU“
- d) drücken Sie einmal die Drucktaste SET - die Stunde-Ziffer beginnt zu blinken
- e) durch Drücken von UP und DOWN stellen Sie die Uhrzeit auf 500PM oder 17:00 ein
- f) drücken Sie einmal die Drucktaste SET - die Minuten-Ziffer beginnt zu blinken
- g) durch Drücken von UP und DOWN stellen Sie die Minuten auf 5:15PM oder 17:15 ein
- h) drücken Sie kurz die Drucktaste UP - an der Anzeige erscheint die Aufschrift 1 OFF
- i) wiederholen Sie die Handlungen aus dem Punkt b, c, d, e, f und g, bis an der Anzeige erscheint: "MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU", 10:30PM oder 22:30
- j) drücken Sie zweimal DOWN um eine aktuelle Zeit anzuzeigen
- k) drücken Sie MANUAL, bis an der Anzeige die Aufschrift AUTO erscheint

**Einstellung des Betriebsmodus MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF****Wichtig:**

Die Betriebsmodi dürfen bei Programme-Einstellungen nicht gewechselt werden.

1. Drücken Sie die Drucktaste MANUAL, um eine der drei Einstellungen zu wählen.
2. Die Programme können nur im AUTO-Modus (automatisch) realisiert werden. In MANUAL ON- (manuelle Einschaltung) oder MANUAL OFF-Modus (manuelle Ausschaltung) werden alle Programme ignoriert und Programmierer funktioniert nicht. Wenn der MANUAL ON-Modus gewählt ist, ist das gesteuerte Gerät standardmäßig eingeschaltet. Wenn der MANUAL OFF-Modus gewählt ist, ist das gesteuerte Gerät standardmäßig ausgeschaltet.
3. Wenn der Modus von MANUAL ON auf AUTO gewechselt wird, erhält der Programmierer die MANUAL ON-Einstellung, bis ein anderes Programm gewählt wird.

**Die RANDOM-Funktion** (das gesteuerte Gerät wird zwischen 18 und 6 Uhr in zufälligen Zeitabständen 10-31 Minuten ein- und ausgeschaltet).

**Wichtig:**

Die RANDOM-Funktion ist nur im AUTO-Modus aktiv und kann nicht verwendet werden, wenn die PROGRAM- oder CD-Funktion (Herunterzählen) aktiv ist.

1. Drücken Sie am Gerät die Drucktaste RND. An der Anzeige erscheint R(RANDOM).
2. Um diese Funktion zurückzusetzen, nochmal drücken Sie die Drucktaste RANDOM.